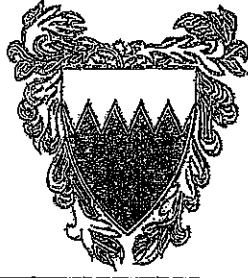


رسالة معالي السيد خليفة بن أحمد
الظهراني رئيس مجلس النواب حول ما
انتهى إليه مجلس النواب بخصوص مشروع
قانون بالتصديق على بروتوكول لتعديل
بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة
مملكة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن
الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما،
المرفق للمرسوم الملكي رقم (٧٥) لسنة
٢٠٠٧م.



الرقم: ١١٢ ص ل خ أ/٣-٣-٢٠١١
التاريخ: ٢٢ مارس ٢٠١١ م

سعادة السيد / الدكتور صلاح علي محمد المحترم
رئيس لجنة الشؤون الخارجية والدفاع والأمن الوطني

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،

يطيب لي أن أرفق لكم مشروع قانون بالتصديق على بروتوكول
لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين و
حكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين و فيما وراء إقليميهما،
المرافق للمرسوم الملكي رقم (٧٥) لسنة ٢٠٠٧ م.

برجاء مناقشته ودراسته وإعداد تقرير بشأنه متضمناً رأيكم
لعرضه على المجلس خلال موعد أقصاه ثلاثة أسابيع من تاريخه.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،


علي بن صالح الصالح
رئيس مجلس الشورى



الرقم: ١١٣ ص ل ت ق / ٣ - ٣ - ٢٠١١
التاريخ: ٢٢ مارس ٢٠١١ م

سعادة السيد / محمد هادي أحمد الطواجي المحترم
رئيس لجنة الشؤون التشريعية والقانونية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،

يطيب لي أن أرفق مشروع قانون بالتصديق على بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين و حكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين و فيما وراء إقليميهما، المرافق للمرسوم الملكي رقم (٧٥) لسنة ٢٠٠٧م.

برجاء مناقشته ودراسته وإعداد ملاحظاتكم بشأنه للجنة الشؤون الخارجية و الدفاع والأمن الوطني خلال موعد أقصاه ثلاثة أسابيع من تاريخه.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،


علي بن صالح الصالح
رئيس مجلس الشورى

نسخة منه إلى:
- رئيس لجنة الشؤون الخارجية و الدفاع و الأمن الوطني



الرقم: ف 3 / 1511/2011م
التاريخ: 20 مارس 2011م

صاحب المعالي السيد علي بن صالح الصالح
الموقر
رئيس مجلس الشورى

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،،،

الموضوع: مشروع قانون بالتصديق على بروتوكول لتعديل بعض أحكام
الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن
الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما، المرافق للمرسوم الملكي رقم (75)
لسنة 2007م.

يسرنا أن نرفع إلى مجلسكم الموقر ما انتهى إليه مجلس النواب في جلسته
الحادية عشرة من دور الانعقاد السنوي العادي الأول - الفصل التشريعي الثالث -
المنعقدة في يوم الثلاثاء الموافق 15 مارس 2011م، بخصوص مشروع قانون بالتصديق
على بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين
وحكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما، المرافق للمرسوم
الملكي رقم (75) لسنة 2007م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

عنه
خليفة بن أحمد الظهري
رئيس مجلس النواب

Shura Council Chairman Office		مجلس الشورى مكتب الرئيس
وارد		
2 2 MAR 2011		
الرقم: الوقت:		

المرفقات:

- * نسخة من قرار المجلس رقم (49).
- * نسخة من تقرير اللجنة المختصة.
- * نسخة من المشروع بقانون.



قرار مجلس النواب
بخصوص مشروع قانون رقم () لسنة بالتصديق على
بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة
مملكة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية
بين وفيما وراء إقليميهما

ناقش مجلس النواب مشروع قانون رقم () لسنة بالتصديق على بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما.

وبعد الاطلاع على تقرير لجنة المرافق العامة والبيئة ، وما انتهت إليه من توصيات،

وافق المجلس على المشروع من حيث المبدأ، ومناقشة مواده مادة مادة.

وبعد المداولة، قرر المجلس الموافقة على مشروع القانون والاتفاقية والبروتوكول المرافق له ، بما أجري على مواده من تعديل وفقا لرخصة الاستعجال المنصوص عليها في المادة (115) من اللائحة الداخلية للمجلس والتي وافق عليها المجلس، وقرر إحالة مشروع القانون إلى مجلس الشورى استنادًا للمادة (81) من الدستور، وذلك على النحو التالي:



الديباجة:

• قرر المجلس الموافقة على الديباجة دون تعديل.

(نص الديباجة)

نحن حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين.
بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى المرسوم بقانون رقم (18) لسنة 1998 بالتصديق على اتفاقية الخدمات
الجوية بين حكومة دولة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا،
وعلى بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة
البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما،
المبرم في البحرين بتاريخ 27 نوفمبر 2001،
أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه
وأصدرناه:

المادة الأولى:

• قرر المجلس الموافقة على المادة دون تعديل.

(نص المادة كما وردت في المشروع بقانون)



صودق على بروتوكول لتعديل بعض أحكام الاتفاقية المبرمة بين حكومة مملكة البحرين وحكومة مملكة بلجيكا بشأن الخدمات الجوية بين وفيما وراء إقليميهما المبرم في البحرين بتاريخ 27 نوفمبر 2001، والمرافق لهذا القانون.

المادة الثانية:

- قرر المجلس إضافة عبارة (رئيس مجلس الوزراء و) في صدر المادة الثانية.

(نص المادة بعد التعديل)

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القانون، ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

(قرار رقم (49) من دور الانعقاد السنوي العادي الأول -

الفصل التشريعي الثالث - الجلسة الحادية عشرة -

الثلاثاء 10 ربيع الآخر 1432هـ - 15 مارس 2011م)